МЕМОРАНДУМ ПРО ВЗАЄМОРОЗУМІННЯ
між
Урядом України
та
Урядом Сполучених Штатів Америки
щодо
співпраці у забезпеченні стійкості енергетичної системи України

Уряд України та Уряд Сполучених Штатів Америки (надалі разом іменуються «Учасники»),

Висловлюючи взаємну зацікавленість у децентралізації системи енергопостачання, що сприятиме підвищенню енергетичної безпеки України та перетворенню енергетичного сектору України на сучасний та диверсифікований;

Визнаючи необхідність підтримки пришвидшеної інтеграції енергетичних ринків України до енергетичних ринків Європейського Союзу;

Відзначаючи прогрес, досягнутий Урядом України у прийнятті законодавства щодо Регламенту про доброчесність та прозорість на оптовому енергетичному ринку (далі – законодавство про REMIT), у реформуванні перехресного субсидіювання тарифів та прийняття антимонопольного законодавства;

Підтверджуючи спільне бажання забезпечити ефективність майбутніх проектів децентралізації енергопостачання та відповідних реформ в енергетичному секторі, зокрема для сприяння прозорості, підзвітності, антикорупційним заходам і конкурентоспроможності; та

Визнаючи взаємодоповнюваність роботи Учасників і переваги більш тісної стратегічної співпраці між ними,

Досягли розуміння щодо наступного:

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING
between
the Government of Ukraine
and
the Government of the United States of America
regarding
Collaboration on Ukrainian Energy System Resilience

The Government of Ukraine and the Government of the United States of America (hereinafter referred to as the "Participants"),

Expressing the mutual interest in the decentralization of the energy supply system, which will contribute to improving Ukraine's energy security and establishing a diverse and modern energy sector;

Recognizing the need to support the accelerated integration of Ukraine's energy markets into the European Union energy markets;

Acknowledging the Government of Ukraine's progress made on passage of Regulation on Wholesale Energy Market Integrity and Transparency (hereinafter – REMIT) legislation, movement on tariff cross-subsidy reforms, and passage of anti-monopoly legislation;

Affirming the common desire to ensure the effectiveness of future energy supply decentralization projects and relevant reforms in the energy sector, including to promote transparency, accountability, anti-corruption measures, and competitiveness; and

Recognizing the complementarity of the work of the Participants and the benefits of closer strategic cooperation between them,

Have reached the following understanding:

I. Мета

Метою цього Меморандуму про взаєморозуміння (далі – «Меморандум») є співпраця з метою покращення стійкості енергетичної системи України, зокрема шляхом відновлення критичної інфраструктури, запровадження розподіленої генерації, реформування енергетичного сектору та сприяння післявоєнному переходу України до низьковуглецевої, конкурентоспроможної та інтегрованої до ЄС енергетичної економіки.

Учасники мають намір діяти відповідно до та у дусі Заяви про партнерство в галузі чистої енергії, проголошеної країнами G7+ та Україною на Конференції з відновлення України 2023 року, у якій вони проявили відданість партнерству для сталого відновлення та відбудови енергетичної системи України.

I. Purpose

The purpose of this Memorandum of Understanding (hereinafter – the "MOU") is to collaborate towards the improvement of the resilience of Ukraine's energy system, including through the restoration of critical infrastructure, introduction of distributed generation, reformation of the energy sector, and facilitation of Ukraine's post-war transition to a low-carbon, competitive, and EU-integrated energy economy.

The Participants intend to proceed in a manner consistent with and in the spirit of the Clean Energy Partnership Statement announced by the G7+ countries and Ukraine at the 2023 Ukraine Recovery Conference in which they committed to a partnership for the sustainable recovery and reconstruction of Ukraine's energy system.

II. Сфери співробітництва

Учасники мають намір співпрацювати у ряді сфер, включаючи, але не обмежуючись наступними:

- Відновлення пошкодженої електро-, теплоенергетичної та газової інфраструктури України, в тому числі закупівля і встановлення магістральних автотрансформаторів;
- Посилення стійкості електроенергетичної системи за рахунок збільшення її достатності та гнучкості, зокрема стійкості до перебоїв в постачанні електричної енергії у основних секторах надання послуг, таких як опалення, водопостачання, водовідведення, транспорт, телекомунікації та охорона здоров'я;
- Встановлення розподіленої газової генерації (у тому числі турбіни CCGT виробництва США);
- Ширше впровадження розподіленої генерації з відновлюваних та інших джерел енергії в електроенергетиці та теплоенергетиці;
- Посилення фізичного зв'язку України з європейськими газовими та електричними мережами;
- Підготовка та впровадження реформ в енергетичному секторі відповідно до

II. Areas of Cooperation

The Participants intend to collaborate in a number of areas, including but not limited to the following:

- Restoration of Ukraine's damaged electricity, heating, and gas infrastructure, including the purchase and installation of main lines autotransformers.
- Strengthening the resilience of the power system through increased adequacy and flexibility, including improvement of resiliency to power disruptions in essential services sectors like heating, water, sanitation, transport, telecommunications, and health;
- Installation of distributed gas generation (including CCGT turbines of USA production);
- Expansion of distributed generation from renewable and other energy sources in the power and heat sectors;
- Strengthening of Ukraine's physical interconnection with European gas and electricity networks;
- Development and implementation of energy sector reforms consistent with European Union acquis and in accordance with Ukraine's

законодавства Європейського Союзу та зобов'язань України в рамках Договору про заснування Енергетичного Співтовариства;

- Співпраця у сфері цивільної ядерної енергетики;
- Захист найбільш важливої енергетичної інфраструктури України, включаючи, але не обмежуючись такими сферами, як фізичний антидроновий та антиракетний захист, фізична безпека, кібербезпека, а також визначення міжгалузевих взаємозалежностей та впровадження заходів з пом'якшення наслідків для запобігання каскадним збоям через потенційні перебої в енергопостачанні.

Energy Community Treaty obligations;

- Civil nuclear energy cooperation;
- Protection of Ukraine's most critical energy infrastructure, including but not limited to areas such as physical anti-drone and anti-missile defense, physical and cyber security as well as the identification of cross-sectoral interdependencies and implementation of mitigation measures to prevent cascading failures due to potential power supply disruption.

III. Ролі та обов'язки

1. Уряд України має намір оновити Концептуальну записку «Пріоритети відбудови Української енергетичної інфраструктури в короткостроковому та середньостроковому періоді» на постійній основі за необхідності та продовжувати і надалі досягати стійкого прогресу у прийнятті та впровадженні правових і регуляторних реформ, необхідних для сприяння досягненню цілей цього Меморандуму.
2. За умови наявності коштів, Уряд Сполучених Штатів Америки має намір надати Україні допомогу на загальну суму 522 мільйонів дол США, з яких 422 мільйони доларів США нової допомоги у сфері енергетики, та 100 мільйонів дол США – за умови виконання відповідними органами державної влади України заходів, зазначених у параграфі 3 цього розділу.
3. За умови наявності коштів, Уряд Сполучених Штатів Америки має намір надати Україні додатково 100 млн. дол США допомоги у сфері енергетики за умови, що відповідні органи влади України докладуть зусиль для реалізації наступних кроків:
   - затвердити новий статут та створити Наглядову раду ТОВ «Оператор ГТС України» - до 30 жовтня 2023;
   - продемонструвати прогрес у виконанні плану корпоратизації ДП «НАЕК «Енергоатом», а саме:
     - розпочати процедури проведення конкурсу на обрання членів Наглядової

III. Roles and Responsibilities

1. The Government of Ukraine intends to update the Concept Note on Priorities for Restoring Ukrainian Energy Infrastructure Facilities in Short- and Medium-Term Periods on an ongoing basis as needed and continue to make sustained progress on the adoption and implementation of legal and regulatory reforms needed to advance the objectives of this MOU.
2. Subject to the availability of funds, the United States Government intends to provide assistance to Ukraine in the total amount of USD 522 million, including USD 422 million in new energy assistance, and USD 100 million subject to the implementation of the measures by the respective Ukrainian authorities, provided for in paragraph 3 of this section.
3. Subject to the availability of funds, the Government of the United States of America intends to provide an additional USD 100 million in energy-related assistance to Ukraine provided that the relevant Ukrainian authorities make reasonable efforts to implement the following::
   - approve the new charter and establish the Supervisory Board of the Gas TSO of Ukraine LLC - by October 30, 2023;
   - show progress in the implementation of SE NNEGC Energoatom corporatization plan, namely:
     - launch procedures for holding a competition for the selection of members of the Supervisory Board of NNEGC

ради НАЕК «Енергоатом» - до 30 листопада 2023 року;
- утворити ПАТ «Енергоатом» - до 31 грудня 2023 року.

- Національна комісія, що здійснює державне регулювання у сферах енергетики та комунальних послуг, до 1 квітня 2024 року встановлює порядок, обсяг, ступінь та періодичність подання інформації про оптову торгівлю енергоносіями, що стосуються законодавства REMIT.

Energoatom - by November 30, 2023;
- establish Energoatom PrJSC - by December 31, 2023.

- The National Energy and Utilities Regulatory Commission establishes the procedure, scope, extent, and frequency of submission of information on the trading in wholesale energy products related to the REMIT legislation by April 1, 2024.

IV. Реалізація

1. Учасники мають намір сформувати Керівний комітет, до складу якого увійдуть по одному представнику від: Міністерства енергетики України, Міністерства розвитку громад, територій та інфраструктури України, Національної комісії, що здійснює державне регулювання у сферах енергетики та комунальних послуг, Державної інспекції ядерного регулювання України, Державного департаменту Сполучених Штатів Америки, Міністерства енергетики Сполучених Штатів Америки та Агентства США з міжнародного розвитку. Керівний комітет має намір проводити щоквартальні зустрічі для огляду прогресу та вирішення ключових питань для досягнення мети цього Меморандуму, зокрема щодо передбачуваних ролей та обов'язків Учасників у рамках цього Меморандуму, як зазначено вище.
2. Учасники мають намір взаємно інформувати один одного про будь-які події, які можуть вплинути на їхню співпрацю в рамках цього Меморандуму.
3. Уряд України має намір надавати до Посольства Сполучених Штатів Америки в м. Києві інформацію про виконання кроків, перелічених у положеннях пункту 3 Розділу III цього Меморандуму.
4. Уряд Сполучених Штатів Америки має намір провести оцінку того, чи виконав Уряд України кроки, перелічені в положеннях пункту 3 Розділу III цього Меморандуму.

IV. Implementation

1. The Participants intend to form a Steering Committee made up of a representative from each of the following: Ministry of Energy of Ukraine, Ministry of Communities, Territories, and Infrastructure Development of Ukraine, National Energy and Utilities Regulatory Commission, State Nuclear Regulatory Inspectorate of Ukraine, Department of State of the United States of America, Department of Energy of the United States of America, and the U.S. Agency for International Development. The Steering Committee intends to meet quarterly to review progress and address key issues to achieve the purpose of this MOU, including with respect to the intended roles and responsibilities of the Participants under this MOU as identified above.
2. The Participants intend to mutually inform each other of any developments that may affect their cooperation under this MOU.
3. The Government of Ukraine intends to provide the U.S. Embassy in Kyiv with the information about the implementation of the steps listed in paragraph 3 of Section III of this MOU.
4. The Government of the United States of America intends to assess whether the Government of Ukraine has completed the steps listed in paragraph 3 of Section III of this MOU.

V. Загальні положення

1. Зв'язок із Рамковою двосторонньою угодою: очікується, що будь-яка допомога, яка надається відповідно до положень цього Меморандуму, повинна надаватись відповідно до умов Угоди між Урядом України та Урядом Сполучених Штатів Америки про гуманітарне і техніко-економічне співробітництво, підписаної у Вашингтоні 7 травня 1992 року, включаючи положення цієї Угоди щодо звільнення від податків і митних зборів.

2. Строк дії: цей Меморандум набирає чинності з дати його підписання Учасниками та передбачається, що він буде чинним протягом одного року. Учасники можуть продовжити дію цього Меморандуму відповідно до спільного письмового рішення. Будь-який з Учасників може припинити свою участь у цьому Меморандумі у будь-який час, але очікується, що він надасть іншому Учаснику письмове повідомлення за шістдесят (60) днів.

3. Зміни: Учасники можуть змінити цей Меморандум за спільним письмовим рішенням.

4. Дія Меморандуму: ніщо в цьому Меморандумі не має на меті встановити права чи зобов'язання відповідно до міжнародного або національного законодавства. Учасники зокрема визнають, що цей Меморандум не є зобов'язанням щодо фінансування. Учасники мають намір зберігати свої власні окремі та унікальні місії і мандати, а також власну підзвітність. Співпраця між Учасниками, як зазначено в цьому Меморандумі, не має на меті тлумачитися як партнерство чи інший вид юридичної особи. Очікується, що кожен Учасник самостійно покриватиме усі витрати, понесені ним у зв'язку з цим Меморандумом. Учасники мають намір виконувати цей Меморандум у спосіб, що не суперечить будь-яким іншим домовленостям між Учасниками, досягнутим до або після підписання цього Меморандуму. Ніщо в цьому Меморандумі не має на меті тлумачитись як створення ексклюзивних трудових відносин.

V. General Provisions

1. Relation to Framework Bilateral Agreement: Any assistance provided under this MOU is expected to be provided consistent with the terms of the Agreement between the Government of Ukraine and the Government of the United States of America Regarding Humanitarian and Technical Economic Cooperation, signed at Washington on May 7, 1992, including provisions of that Agreement relating to exemption from taxes and customs duties.

2. Duration: This MOU becomes operative upon the date of its signature by the Participants and is intended to remain operative for one year. The Participants may extend this MOU by mutual written decision. Either Participant may discontinue its participation in this MOU at any time but is expected to give sixty (60)days prior written notice to the other Participant.

3. Modifications: The Participants may modify this MOU by mutual written decision.

4. Effect of MOU: Nothing in this MOU is intended to give rise to rights or obligations under international or domestic law. The Participants specifically acknowledge that this MOU is not an obligation of funds. The Participants intend to maintain their own separate and unique missions and mandates and their own accountabilities. The cooperation between the Participants as outlined in this MOU is not intended to be construed as a partnership or other type of legal entity or personality. Each Participant is expected to bear its own costs for all expenses incurred by itself related to this MOU. The Participants intend to implement this MOU in a manner that does not interfere with any other arrangements between the Participants, either prior to or subsequent to the signing of this MOU. Nothing in this MOU is intended to be construed as an exclusive working relationship.

VI. Контактні особи

Нижчезазначені головні контактні особи для кожного Учасника для адміністрування цього Меморандуму. Кожен Учасник може шляхом письмового повідомлення замінити свою контактну особу або визначити додаткових контактних осіб.

Від Уряду України
Контактна особа: Ярослав Демченков, заступник Міністра енергетики України з питань європейської інтеграції.
Телефон: [redacted]
Е-пошта: yaroslav.demchenkov@mev.gov.ua
Від Уряду Сполучених Штатів Америки
Контактна особа: Роберт Нідгем, заступник Голови Місії, Посольство США,
Київ, Україна
Телефон: [redacted]
Електронна пошта: needhamrs@state.gov

VI. Points of Contact

The primary Points of Contact for each Participant for administering this MOU appear below. Each Participant may, by written notice, replace its Pointof Contact or identify additional Points of Contact.

From the Government of Ukraine
Contact Person: Yaroslav Demchenkov, Deputy Minister of Energy of Ukraine for European Integration.
Phone: [redacted]
E-mail: yaroslav.demchenkov@mev.gov.ua
From the Government of the United States of America
Contact Person: Robert Needham, Deputy Chief of Mission, U.S. Embassy, Kyiv, Ukraine
Phone: [redacted]
E-mail: needhamrs@state.gov

Підписано у двох примірниках у м. Вашингтон, округ Колумбія, 21.09.2023р., українською та англійською мовами.

Signed in two counterparts in Washington, DC, on September 21, 2023 in the Ukrainian and English languages.

За Уряд України

For the Government of Ukraine

За Уряд Сполучених Штатів Америки

For the Government of the United States of America